



CHỈ THỊ BẮT BUỘC PHẢI ÁP DỤNG:



Nhà hàng, Quầy bán
rượu, Hãng làm rượu
vang, và cơ sở buôn
bán thuốc hút

Hiệu lực: Ngày 30 tháng 11 năm 2020

sccgov.org/coronavirus

Hạt Santa Clara

Sở Y tế Công cộng

Viên chức Sở Y tế
976 Lenzen Avenue, 2nd Floor
San José, CA 95126
408.792.5040



CHỈ THỊ BẮT BUỘC ÁP DỤNG CHO DỊCH VỤ ĂN UỐNG, QUÁN BAR, TRANG TRẠI RƯỢU VANG VÀ PHÒNG HÚT THUỐC LÁ

Vui lòng xác nhận rằng cơ sở của quý vị được phép mở lại theo Lệnh của Tiểu bang. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa Lệnh của Quận Hạt địa phương và Lệnh của Tiểu bang, quý vị sẽ phải tuân theo lệnh nghiêm ngặt hơn. Tiểu bang cũng có hướng dẫn cụ thể mà một số cơ sở phải tuân theo ngoài chỉ thị bắt buộc này.

Thông tin về Lệnh và Hướng dẫn của Tiểu bang có tại [covid19.ca.gov](https://www.covid19.ca.gov).

Ban hành: Ngày 9 tháng 10 năm 2020

Sửa đổi: ngày 28 tháng 11 năm 2020

Hiệu lực: Ngày 30 tháng 11 năm 2020 lúc 12:01 sáng

Các hoạt động ăn uống trong nhà và nếm thử rượu trong nhà tại các trang trại rượu vang tạm thời bị cấm ở Quận Hạt Santa Clara. Ngoài ra, các hoạt động trong nhà tại các quán bar/nhà máy bia/nhà máy rượu đều bị cấm ở Quận Hạt Santa Clara và các hoạt động ngoài trời tại các cơ sở này sẽ bị cấm khi không phục vụ bữa ăn. Lệnh cấm này sẽ tiếp tục có hiệu lực cho đến khi có thông báo mới.

Các quy tắc cho phép hoạt động ăn uống trong nhà, hoạt động trong trang trại rượu vang, và hoạt động ngoài trời của quán bar/nhà máy bia/nhà máy rượu dưới đây sẽ không được xảy ra trong khi việc đình chỉ đang có hiệu lực.

Vào ngày 28 tháng 8 năm 2020, Tiểu bang đã ban hành Lệnh của Viên chức Sở Y tế Công cộng toàn Tiểu bang (“Lệnh Tiểu bang,” có ở đây) và Kế hoạch mở cửa Kinh tế An toàn (“Kế hoạch,” có ở đây). Lệnh Tiểu bang và Kế hoạch này thiết lập các hạn chế trên toàn tiểu bang áp dụng cho từng “ngách” mà các quận hạt được xếp vào.

Nhà hàng, quán bar, trang trại rượu vang và phòng hút thuốc phải tuân theo các quy định bắt buộc trong Chỉ thị này và bất kỳ Chỉ thị hiện hành nào khác của Viên chức Sở Y tế

Chỉ thị bắt buộc áp dụng cho dịch vụ ăn uống, quán bar, trang trại rượu vang và phòng hút thuốc (Lệnh ban hành ngày 5 tháng 10 năm 2020)

Trang 1 / 14

Quận Hạt, Lệnh Giảm thiểu Rủi ro được Sửa đổi của Viên chức Sở Y tế Quận Hạt được ban hành vào ngày 5 tháng 10 năm 2020, các hạn chế áp dụng theo Lệnh Tiểu bang và Kế hoạch, tài liệu Hướng dẫn COVID-19 theo Ngành của Tiểu bang và mọi quy định hiện hành về sức khỏe và an toàn. Khi có sự khác biệt giữa các quy tắc này, quy tắc có nhiều hạn chế nhất phải được tuân theo.

Để biết các quy tắc bổ sung áp dụng cho nhà hàng, quán bar, trang trại rượu vang và phòng hút thuốc, vui lòng xem Hướng dẫn COVID-19 theo Ngành sau đây của Tiểu bang:

- **[Các nhà hàng cung cấp dịch vụ Take-Out \(mang thức ăn đi\), Drive-Through \(lái xe vào để lấy thức ăn\) và Delivery \(giao thức ăn tận nhà\):](https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-take-out-restaurants--en.pdf)**
<https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-take-out-restaurants--en.pdf>
- **[Nhà hàng phục vụ việc ăn uống ngoài trời, Take-Out \(mang thức ăn đi\), Drive-Through \(lái xe vào để lấy thức ăn\) và Delivery \(giao thức ăn tận nhà\):](https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-outdoor-restaurants--en.pdf)**
<https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-outdoor-restaurants--en.pdf>
- **[Nhà hàng, Quán bar và Trang trại rượu vang:](https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-restaurants-bars-wineries--en.pdf)**
<https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-restaurants-bars-wineries--en.pdf>
- **[Các nhà hàng có dịch vụ ăn uống trong nhà:](https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-dine-in-restaurants--en.pdf)**
<https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-dine-in-restaurants--en.pdf>

Các bằng chứng y tế và khoa học hiện tại cho thấy COVID-19 lây lan chủ yếu qua các giọt dịch từ hơi thở và khí dung được tạo khi người bệnh thở ra. Những giọt dịch và khí dung này có thể lưu lại trong không khí một thời gian dài trong nhà, tạo nguy hiểm cho những người khác đến địa điểm chung này. Mang khăn che mặt đúng cách sẽ giúp giảm sự lây lan của các giọt dịch và khí dung từ hơi thở, và đưa các hoạt động ra ngoài trời sẽ giúp phân tán các giọt dịch và khí dung được thở ra. Tăng cường sự thông gió trong nhà và gia tăng sự trao đổi không khí ngoài trời ở các không gian trong nhà cũng giúp phân tán và/hoặc loại bỏ khí dung, nhưng không hiệu quả bằng việc đưa các hoạt động ra ngoài trời.

Vì phải cởi bỏ khăn che mặt để ăn, uống hoặc hút thuốc, các doanh nghiệp vận hành các sinh hoạt này (bao gồm nhà hàng, trang trại rượu vang, quán bar và phòng hút thuốc) phải thực hiện các biện pháp phòng ngừa bổ sung để giảm nguy cơ lây truyền COVID-19 khi cung cấp dịch vụ cho khách hàng ăn uống tại chỗ. Dịch vụ bán thức ăn mang đi vẫn là lựa chọn an toàn nhất, tiếp theo là dịch vụ ăn uống ngoài trời với các biện pháp giảm thiểu rủi ro. Các biện pháp giảm thiểu nghiêm ngặt hơn là điều cần thiết để giảm rủi ro của việc ăn uống trong nhà xuống mức có thể chấp nhận được. Ngay cả khi được phép, ăn uống trong nhà là điều không nên làm, đặc biệt là

Chỉ thị bắt buộc áp dụng cho dịch vụ ăn uống, quán bar, trang trại rượu vang và phòng hút thuốc (Lệnh ban hành ngày 5 tháng 10 năm 2020)

đối với người cao tuổi, những người đặc biệt dễ bị tổn thương do biến chứng từ COVID-19 và những cá nhân giao tiếp với những nhóm này.

Khi dịch vụ ăn uống trong nhà được cho phép, các nhà hàng, trang trại rượu vang và các cơ sở thực phẩm khác có thể cung cấp dịch vụ ăn uống cả trong nhà và ngoài trời cho khách hàng trong lúc tuân theo các hạn chế trong Chỉ thị này. Khi không được phép cung cấp dịch vụ ăn uống trong nhà, việc ăn uống tại bàn và dùng thức ăn hoặc thức uống của khách hàng sẽ chỉ được phép xảy ra ở ngoài trời, và bia rượu chỉ được phục vụ cùng một lúc với bữa ăn ngoài trời. Các cơ sở y tế có thể tiếp tục cung cấp bữa ăn trong nhà ngay cả khi dịch vụ ăn uống trong nhà không được phép.

Khi quận hạt cho phép dịch vụ ăn uống trong nhà, các quán bar, nhà máy bia, quán bia, quán rượu và nhà máy rượu có thể phục vụ bia rượu ngoài trời đi kèm hoặc không đi kèm với thức ăn, phù hợp với các quy tắc áp dụng cho dịch vụ ăn uống ngoài trời; hơn nữa, các cơ sở kinh doanh này có thể phục vụ bia rượu trong nhà, nhưng chỉ đi kèm với bữa ăn tại bàn và tuân theo các quy tắc áp dụng cho việc ăn uống trong nhà. Khi quận hạt không cho phép dịch vụ ăn uống trong nhà, các doanh nghiệp này chỉ có thể cung cấp dịch vụ ngoài trời và họ chỉ có thể phục vụ bia rượu đi kèm với bữa ăn tại bàn ngoài trời theo các hạn chế trong Chỉ thị này.

Tương tự, do nguy cơ lây truyền COVID-19 đặc biệt cao liên quan đến hoạt động của họ, **các phòng hút thuốc không được phép hoạt động trong nhà**, ngoại trừ các dịch vụ được Viên chức Y tế của Tiểu bang và Quận Hạt cho phép (chẳng hạn như việc bán lẻ cho khách mang đi và dịch vụ thực phẩm phù hợp với các quy định của Chỉ thị này). Phòng hút thuốc có thể hoạt động ngoài trời theo các hạn chế trong Chỉ thị này.

Chỉ thị này là bắt buộc và nếu không tuân theo là vi phạm Lệnh của Viên Chức Sở Y tế ("Lệnh") ban hành vào ngày 5 tháng 10 năm 2020. Các nhà hàng, trang trại rượu vang, quán bar, phòng hút thuốc và các cơ sở tương tự phải tuân thủ Lệnh, tất cả các yêu cầu của Chỉ thị này, và tất cả các yêu cầu của hướng dẫn hiện hành theo ngành cụ thể của Tiểu bang.

Việc bố trí chỗ ngồi ngoài trời, phục vụ thức ăn và bia rượu, phòng hút thuốc ngoài trời và các hoạt động khác cũng phải tuân thủ luật pháp, quy định của tiểu bang và địa phương, và các quy định cấp phép. Những thay đổi lớn đối với hoạt động của dịch vụ thực phẩm, chẳng hạn như đặt thêm trạm rửa tay, khu vực chuẩn bị thực phẩm hoặc khu vực lưu trữ thực phẩm có thể cần được Department of Environmental Health (DEH), tức là Sở Sức khỏe Môi trường, phê duyệt trước. Liên lạc với DEH để biết thêm thông tin tại: www.EHinfo.org, DEHWEB@cep.sccgov.org hoặc (408) 918-3400.

Lệnh ban hành ngày 5 tháng 10 năm 2020

Lệnh này áp đặt một số hạn chế với tất cả các doanh nghiệp và sinh hoạt để giúp Quận Hạt được an toàn ở mức khả thi nhất, bao gồm nhưng không chỉ có những điều sau đây:

Chỉ thị bắt buộc áp dụng cho dịch vụ ăn uống, quán bar, trang trại rượu vang và phòng hút thuốc (Lệnh ban hành ngày 5 tháng 10 năm 2020)

- **Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã hội:** Tất cả các doanh nghiệp và các cơ quan chính phủ nào vẫn chưa điền và nộp bản Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã giao trước đó, phải điền và nộp bản thẻ thức mới vừa được sửa đổi theo Lệnh của Viên chức Sở Y Tế vào ngày 5 tháng 10, 2020. **Giao thức giữ Khoảng cách Xã hội được nộp trước ngày 11 tháng 10 năm 2020 không còn hợp lệ.** Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã hội được Sửa đổi này sẽ phải được điền bằng mẫu đơn đã cập nhật; mẫu này có [ở đây](#). Giao thức này được nộp theo hình phạt khai man, có nghĩa là mọi điều được viết trên mẫu đơn phải là sự thật và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của người ký và việc báo thông tin giả dối sẽ là một tội án. Bản Giao thức phải được phát cho tất cả các nhân viên và phải được trình bày cho tất cả các viên chức thực thi Lệnh này.
- **Bản thông báo:** Tất cả các doanh nghiệp phải in bản dấu hiệu (1) SẴN SÀNG ỨNG PHÓ COVID-19 (COVID-19 PREPARED) được cập nhật và (2) Bản Thông tin cho Khách về Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã giao và cả hai tờ này phải được niêm yết ở nơi dễ thấy tại tất cả các lối vào của cơ sở. Các bản thông báo này sẽ được cung cấp để in sau khi bản Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã giao được nộp trực tuyến. Thẻ thức giữ Khoảng cách Xã giao nêu rõ các yêu cầu bổ sung về các bản thông báo.
- **Khăn che mặt:** Mọi người phải đeo khăn che mặt mọi lúc như được quy định trong [Hướng dẫn sử dụng khăn che mặt](#) (“Hướng dẫn về Khăn che Mặt”) bắt buộc của Sở Y tế Công cộng California và trong bất kỳ chỉ thị cụ thể nào do Viên chức Sở Y tế Quận Hạt ban hành. Ngoài ra, ngay cả khi không được yêu cầu bởi hướng dẫn và lệnh của Tiểu bang hoặc địa phương, khăn che mặt nên được đeo ở mức tối đa có thể (1) khi ở trong tòa nhà không phải là nơi ở của mình và (2) bất cứ khi nào ở ngoài trời và trong vòng sáu feet với người không sống cùng nhà. **Chỉ thị này đưa ra các quy tắc cụ thể về việc sử dụng khăn che mặt tại các cơ sở phụ thuộc vào Chỉ thị này.**
- **Giới hạn số người:** Tất cả các doanh nghiệp phải tuân thủ các giới hạn số người được ở trong cơ sở như được thiết lập trong [Chỉ thị Bắt buộc về Giới hạn Số người](#).

Xem [Lệnh](#) và [trang Hỏi đáp](#) để biết thêm chi tiết.

I. Yêu cầu chung cho tất cả các cơ sở ăn uống

Tất cả các cơ sở ăn uống phải tuân thủ mọi yêu cầu hiện hành trong hướng dẫn theo ngành cụ thể của Tiểu bang dành cho các nhà hàng cung cấp dịch vụ ăn uống ngoài trời, thức ăn mua để mang đi, khách ngồi trong xe nhận thực phẩm và dịch vụ giao thực phẩm tận nhà (có tại <https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-outdoor-restaurants--en.pdf>) và trong hướng dẫn về ngành cụ thể của Tiểu bang dành cho các nhà hàng, trang trại rượu vang và quán bar (có tại <https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-restaurants-bars-wineries--en.pdf>). Họ cũng phải thực

Chỉ thị bắt buộc áp dụng cho dịch vụ ăn uống, quán bar, trang trại rượu vang và phòng hút thuốc (Lệnh ban hành ngày 5 tháng 10 năm 2020)

hiện các bước bổ sung được quy định trong Chỉ thị này. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa hướng dẫn của Tiểu bang và Chỉ thị này, thì biện pháp hạn chế hơn phải được tuân thủ.

1. Yêu cầu khách hàng và nhân viên sử dụng khăn che mặt

- a. Khách hàng phải đeo khăn che mặt bất cứ lúc nào tại cơ sở kinh doanh (bên trong hoặc bên ngoài) và không được ăn hoặc uống, bao gồm nhưng không chỉ vào lúc: chờ có bàn; xem thực đơn và đặt món; nói chuyện tại bàn và chờ đồ ăn, thức uống của họ được mang đến hoặc sau khi họ dùng bữa xong; khi nói chuyện với nhân viên phục vụ hoặc nhân viên khác (chẳng hạn như khi nhân viên phục vụ đến gần bàn của họ để ghi nhận các món được đặt hoặc giao hoặc lấy đồ ăn hoặc thức uống); và khi rời khỏi bàn (chẳng hạn như được dẫn đến bàn, sử dụng nhà vệ sinh hoặc ra về). Khách hàng có thể tháo khăn che mặt sau khi đồ ăn hoặc thức uống của họ đã được mang đến và có thể cất khăn che mặt đi cho đến khi ăn xong, miễn là họ không nói chuyện với nhân viên phục vụ hoặc nhân viên khác và vẫn ngồi tại bàn. Khách hàng không được tháo khăn che mặt để ăn hoặc uống bên trong cơ sở sau khi đến lấy thực phẩm để mang về.
- b. Cơ sở ăn uống phải thực hiện các biện pháp sau đây để nhắc nhở khách hàng về quy định che mặt:
 - i. Sau khi vệ sinh bàn giữa mỗi nhóm khách hàng, cơ sở ăn uống phải đặt một bảng hiệu hoặc thẻ (không nhỏ hơn 3 x 5 inch) trên bàn với ít nhất các hướng dẫn sau hoặc lời hướng dẫn tương tự:

“Hãy giúp chúng tôi duy trì hoạt động kinh doanh, bảo vệ nhân viên và bảo vệ những người khách khác bằng cách tuân theo các nguyên tắc đơn giản của chúng tôi:

- Đeo khẩu trang cho đến khi thức ăn hoặc đồ uống của quý vị được mang đến.
- Đeo khẩu trang bất cứ khi nào nhân viên phục vụ đến gần bàn của quý vị.
- Đeo khẩu trang mỗi khi quý vị rời khỏi bàn.
- Rửa hoặc khử trùng tay của quý vị.

Cảm ơn quý vị đã góp phần bảo vệ sức khỏe cho nhân viên của chúng tôi và những khách hàng khác!”

- ii. Các cơ sở ăn uống phải thông báo và khi cần thiết, nhắc nhở khách hàng về quy định đeo khăn che mặt và không cho khách hàng từ chối đeo khăn che mặt vào cơ sở (trừ những trường hợp được miễn đeo khăn che mặt theo quy định của [Hướng dẫn về Khăn che mặt](#) của Tiểu bang, kể cả trẻ nhỏ; những người không thể sử dụng khăn che mặt do sức khỏe; và người khiếm thính hoặc người cần giao tiếp với người khiếm thính do khả năng nhìn thấy miệng là rất cần thiết để họ truyền đạt lời nói).
- c. Nhân viên phải luôn đeo khăn che mặt khi ở trong nhà hay ngoài trời (ngoại trừ trường hợp không thể sử dụng khăn che mặt do sức khỏe, hoặc khi điều này tạo nguy hiểm cho một nhiệm vụ công việc cụ thể hoặc nếu khi khăn phải được tháo ra để giao tiếp với người khiếm thính). Các doanh nghiệp có trách nhiệm bảo đảm rằng nhân viên luôn đeo khăn che mặt.

2. *Giúp mọi người có đủ khoảng cách với nhau*

- a. Bàn ăn không được có quá sáu người một bàn và mọi người phải ở cùng một nhà với nhau. Những người ngồi cùng bàn không cần phải có khoảng cách 6 feet với nhau.
 - i. Tất cả các cơ sở ăn uống phải niêm yết bản thông báo và nói cho khách hàng biết rằng mọi người ngồi cùng một bàn sẽ phải ở cùng một gia đình
 - ii. Các bàn ăn phải được để xa nhau ít nhất 10 feet (từ mép bàn), cho phép khoảng cách ít nhất là sáu feet giữa các thành viên từ các gia đình khác nhau.
- b. Tất cả khách hàng phải ngồi xuống khi ăn uống. Khách hàng không được phép tụ tập, khiêu vũ hoặc đi lại giữa các bàn, tại quầy bar, hoặc các khu vực khác của cơ sở ăn uống.
- c. Ngừng cho khách hàng ngồi tại quầy bar, khu vực chuẩn bị thức ăn và những không gian tương tự nơi họ không thể dễ dàng duy trì khoảng cách ít nhất sáu feet với khu vực/quầy đang được sử dụng hoặc với những khách hàng khác không cùng một nhóm với họ.
- d. Các cơ sở phải bố trí không gian của họ để tạo đủ khoảng cách giữa khách hàng đang ngồi và khách hàng đang đi đến bàn của họ cũng như các thành viên của công chúng đi ngang qua khu vực ăn uống.
- e. Các khu vực ngồi ăn mà khách hàng sử dụng tại các nhà hàng phục vụ nhanh (thức ăn nhanh) cũng như các khu ẩm thực chung và các khu vực ăn uống chung khác phải được quản lý để bảo đảm sự tuân thủ các quy định trong Chỉ thị này.

3. *Thực hiện các biện pháp tăng cường vệ sinh tay và khử trùng*

- a. Yêu cầu nhân viên phục vụ thức ăn rửa hoặc khử trùng bàn tay sau mỗi lần đến mỗi bàn của khách hàng.
- b. Kỹ lưỡng làm sạch và khử trùng mỗi địa điểm ăn/uống của khách hàng (bao gồm cả bàn và ghế) trước khi cho nhóm khách hàng tiếp theo đến ngồi, theo [Hướng dẫn của CDC](#). Bàn ghế do khách hàng tự ngồi tại nhà hàng phục vụ nhanh và khu ăn uống chung/khu ăn uống ngoài trời chung cũng phải được làm sạch mỗi khi một nhóm khách hàng đã sử dụng xong.

4. *Cung cấp cho khách hàng các lựa chọn thay thế cho việc ăn uống tại nhà hàng*

- a. Các cơ sở phải cung cấp các lựa chọn khác có ít rủi ro hơn dịch vụ ăn uống tại cơ sở, như dịch vụ đến nhận thực phẩm tại lề đường, khách đến lấy thực phẩm mang đi và/hoặc dịch vụ giao thực phẩm tận nhà.

II. Yêu cầu bổ sung cho tất cả các cơ sở ăn uống ngoài trời

Ngoài các quy định áp dụng cho tất cả các cơ sở ăn uống được nêu trong Phần I ở trên, bất kỳ cơ sở nào cung cấp dịch vụ ăn uống ngoài trời sẽ phải tuân thủ các yêu cầu trong phần này.

1. *Đáp ứng các tiêu chí về cơ sở ngoài trời*

- a. Để vận hành dịch vụ ăn uống ngoài trời, cơ sở phải cho phép luồng không khí ngoài trời lưu thông tự do trong toàn bộ không gian như được nêu trong bản hướng dẫn bắt buộc của Sở Y tế California về việc Sử dụng Cấu trúc Tạm thời cho Hoạt động Kinh doanh Ngoài trời:
 - i. Các vách ngăn hoặc rào chắn xung quanh hoặc bên trong cơ sở có thể được sử dụng và không bị xem là tường, miễn là chúng có chiều cao không quá 3 feet được đo từ sàn lên trên và không cản trở luồng không khí tự do đi qua toàn bộ cơ sở. Một vách ngăn hoặc rào chắn có chiều cao trên 3 feet sẽ được coi là một mặt được đóng kín.
 - ii. Hàng rào và tấm chắn không cản trở luồng không khí sẽ không bị coi là tường hoặc một mặt khi xác định xem một khu vực có là ở ngoài trời hay không.

Các cơ sở không đáp ứng các điều kiện này có thể cung cấp dịch vụ ăn uống tại chỗ cho khách hàng theo các quy tắc về ăn uống trong nhà tại Phần I và III của Chỉ thị này.

- b. Khuyến cáo khách hàng rằng nếu họ ăn uống ngoài trời, họ chỉ được vào các khu vực trong nhà hàng để: (1) vào nhà vệ sinh, (2) đến cơ sở ăn uống ngoài trời, hoặc (3) đặt hoặc lấy thức ăn hoặc đồ uống tại quầy trong nhà.

2. Ưu tiên việc ăn uống ngoài trời

- a. Bởi vì ăn uống ngoài trời ít rủi ro hơn ăn uống trong nhà, các cơ sở ăn uống nên sử dụng, ưu tiên và mở rộng không gian ngoài trời để ăn uống bất cứ khi nào khả thi.
- b. Các cơ sở ăn uống được khuyến khích mở rộng chỗ ngồi ngoài trời nếu họ có thể bố trí bàn ghế dọc theo lối đi hoặc các khu vực ngoài trời khác theo sự chấp thuận của chính phủ địa phương để tối đa hóa khoảng cách giữa các bàn và tăng khả năng cung cấp chỗ ngồi ngoài trời.

3. Quy tắc cho việc Giải trí Trực tiếp

- a. Giải trí trực tiếp tại các cơ sở ăn uống ngoài trời sẽ phải tuân thủ các hạn chế sau:
 - i. Người biểu diễn phải đeo khăn che mặt và phải luôn cách xa nhau và khách hàng ít nhất 6 feet.
 - ii. Người biểu diễn không được hát hoặc chơi các nhạc cụ hơi hoặc bằng đồng.
- b. Chỉ cho phép hoạt động giải trí nền trong bầu không khí và sinh hoạt giải trí trực tiếp sẽ không được có các buổi biểu diễn đặc sắc. Ví dụ: nhà hàng có thể thuê một nghệ sĩ dương cầm và một nghệ sĩ guitar hoặc một DJ để chơi nhạc nền khi khách hàng thưởng thức bữa ăn của họ trong không gian ăn uống ngoài trời. Tuy nhiên, nhà hàng không được tổ chức sự kiện giải trí đặc sắc (chẳng hạn như một nghệ sĩ hài biểu diễn hài kịch hoặc một nhóm nhạc sĩ biểu diễn một buổi hòa nhạc trên sân khấu), vì các hoạt động giải trí phối hợp sẽ khuyến khích mọi người tụ tập lâu hơn.

4. Hạn chế việc Phục vụ Bia rượu

- a. Đối với các hoạt động ngoài trời khi dịch vụ ăn uống trong nhà được phép:
 - i. Bia rượu có thể được phục vụ ngoài trời không cần đi kèm với bữa ăn.
 - ii. Bia rượu chỉ được phục vụ cho khách hàng khi khách đã ngồi ở bàn ngoài trời. Khách hàng không được ngồi hoặc được phục vụ tại quầy bar.
- b. Đối với các hoạt động ngoài trời khi dịch vụ ăn uống trong nhà không được phép:
 - i. Bia rượu chỉ được bán cho khách hàng trong cùng một giao dịch cho bữa ăn

ngoài trời. Ví dụ: nếu một nhà hàng phục vụ bia rượu từ quầy bar, thì họ có thể chỉ bán bia rượu đó cho khách hàng như một phần của dịch vụ bữa ăn ngoài trời của họ. Các cơ sở ăn uống không được giữ phiếu/tab của khách hàng với mục đích phục vụ bia rượu cho những khách hàng đó sau khi họ đã kết thúc dịch vụ bữa ăn ngoài trời. Khi được yêu cầu bởi Viên chức Thực thi của Quận Hạt, cơ sở đó sẽ phải cung cấp biên lai/ hóa đơn hoặc bằng chứng khác rằng bia rượu chỉ được mua trong bữa ăn.

- ii. Rượu chỉ được phục vụ cho khách hàng khi khách đã ngồi ở bàn ngoài trời. Khách hàng không được phục vụ trực tiếp tại quầy bar và khách hàng chỉ được uống bia rượu khi ngồi tại bàn của họ.

III. Yêu cầu bổ sung đối với tất cả các cơ sở ăn uống trong nhà, khi được phép

Ngoài các quy định áp dụng cho tất cả các cơ sở ăn uống được nêu trong Phần I ở trên, các cơ sở cung cấp dịch vụ ăn uống ngoài trời sẽ phải tuân thủ các yêu cầu trong phần này. Những yêu cầu này chỉ được áp dụng khi quận hạt cho phép dịch vụ ăn uống trong nhà.

1. Các ngăn cấm về việc ăn uống trong nhà theo chỉ định

- a. Bởi vì việc ăn uống trong nhà tạo ra nguy cơ cao lây truyền COVID-19, điều quan trọng là phải chắc chắn rằng các hoạt động ăn uống trong nhà được kiểm soát cẩn thận và tách biệt với các hoạt động kinh doanh hoặc sinh hoạt khác mà có thể có rủi ro thấp hơn. Do đó, các hoạt động ăn uống trong nhà sau đây luôn bị cấm:
 - i. Căng tin "cafeteria" tại nơi làm việc (ngoại trừ căng tin trong các cơ sở y tế hoặc nơi mà việc đóng cửa căng tin sẽ ảnh hưởng đến chức năng thiết yếu của chính phủ).
 - ii. Phòng ăn của học sinh và căng tin tại các cơ sở đại học; và các phòng ăn và căng tin dùng chung trong các cơ sở/chung cư nhiều nhiều đơn vị cư trú (trừ khi cư dân không có không gian riêng để dùng bữa an toàn trong đơn vị của họ).
 - iii. Dịch vụ ăn uống trong nhà tại phòng tập thể dục gym và fitness, sở thú, viện bảo tàng, công viên bể cá, trung tâm giải trí gia đình và sòng bài.
 - iv. Dịch vụ ăn uống tại các buổi họp mặt trong nhà (trừ trường hợp cần thiết để thực hiện thánh lễ).
 - v. Khu ẩm thực bên trong trung tâm mua sắm trong nhà.

Không có quy định nào trong Đoạn này cấm các doanh nghiệp đang ngừng dịch vụ ăn uống trong nhà thực hiện dịch vụ bán thực phẩm hoặc đồ uống được giao tận nhà cho khách hàng hoặc cho họ đến lấy mang đi để tiêu thụ bên ngoài cơ sở, hoặc cung cấp dịch vụ ăn uống ngoài trời theo Phần I và II của Chỉ thị này.

2. *Hạn chế số lượng người ăn uống trong nhà*

- a. Số lượng khách hàng tại cơ sở ăn uống trong nhà phải được giới hạn như quy định trong [Chỉ thị Bắt buộc về Giới hạn Số lượng người](#).
- b. Cơ sở phải niêm yết rõ ràng bảng thông báo cho thấy số lượng khách hàng tối đa được phép dùng bữa bên trong cơ sở bất cứ lúc nào; nhân viên và khách hàng bên trong cơ sở cũng như bên ngoài cơ sở phải nhìn thấy được bảng này (ví dụ: niêm yết ở bên trong và bên ngoài cửa trước). Nếu cơ sở có nào nhiều khu vực ăn uống, cơ sở đó cũng phải niêm yết bảng thông báo rõ ràng tại lối vào mỗi khu vực ăn uống đó cho biết số lượng khách hàng tối đa được ở trong mỗi khu vực ăn uống.
- c. Các cơ sở phải giám sát, kiểm soát chặt chẽ số lượng người ra vào cơ sở để không có trên số lượng người tối đa bên trong.

3. *Áp dụng các biện pháp kiểm tra và kiểm soát sức khỏe cho từng khách hàng*

- a. Trước khi cho phép họ vào cơ sở ăn uống trong nhà, các cơ sở ăn uống trong nhà phải hỏi tất cả khách hàng xem: (1) họ có bị bất kỳ triệu chứng COVID-19 nào không, (2) họ có xét nghiệm dương tính với COVID-19 trong 14 ngày qua và (3) họ có tiếp xúc gần gũi với bất kỳ ai có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 trong vòng 14 ngày qua không. Nếu khách hàng trả lời có cho bất kỳ câu hỏi kiểm tra sức khỏe nào trong số này, họ phải bị cấm vào cơ sở.
- b. Các cơ sở ăn uống trong nhà phải yêu cầu ít nhất một khách hàng của mỗi nhóm ngồi cùng một bàn ghi danh khi vào cơ sở (hoặc làm điều này trước bằng cách đăng nhập từ xa) và cung cấp các thông tin sau:
 - i. Tên họ, số điện thoại và địa chỉ email của họ;
 - ii. Ngày và giờ họ vào cơ sở (hoặc giờ họ xin đặt chỗ, nếu ghi danh trước); và
 - iii. Xác nhận rằng tất cả những người ngồi cùng bàn đều sống cùng một nhà.

Doanh nghiệp phải lưu giữ các hồ sơ này ít nhất 21 ngày. Thông tin này phải được tiết lộ cho Sở Y tế Công cộng Quận Hạt khi được yêu cầu để giúp quy trình thăm dò người bị nhiễm bệnh và truy tìm người đã tiếp xúc với họ để bảo vệ sức khỏe của

nhân viên và khách hàng. Sở Y tế Công cộng của Quận Hạt sẽ bảo mật thông tin này và chỉ sử dụng để thăm dò người bị nhiễm bệnh và truy tìm người đã tiếp xúc với họ.

4. *Ngừng sinh hoạt giải trí*

- a. Không có hoạt động giải trí nào được phép vào lúc này. Điều này bao gồm giải trí trực tiếp và giải trí trên màn hình (ví dụ: TV và màn hình chiếu phim). Cho phép mở nhạc nền có âm lượng nhỏ mà không khiến khách hàng phải nói lớn tiếng để nghe được nhau.

5. *Giới hạn thời gian ăn uống trong nhà*

- a. Các cơ sở ăn uống trong nhà phải ngừng phục vụ đồ ăn và thức uống cho khách hàng dùng bữa bên trong cơ sở vào hoặc trước nửa đêm và không được tiếp tục dịch vụ ăn uống trong nhà cho đến 5 giờ sáng. Khách hàng có thể tiếp tục ngồi đến 12:30 sáng để dùng hết bữa ăn nhưng không được ngồi qua 12:30 sáng.

6. *Hạn chế việc phục vụ bia rượu*

- a. Đối với hoạt động kinh doanh ăn uống trong nhà khi được cho phép hoạt động, bia rượu chỉ được bán cho khách hàng trong lúc ăn. Ví dụ: nếu một nhà hàng phục vụ rượu từ quầy bar của họ, thì nhà hàng đó chỉ có thể bán rượu đó cho khách hàng như một phần trong dịch vụ bán thức ăn của họ. Các cơ sở ăn uống trong nhà không được giữ phiếu đặt món ăn của khách hàng như thể họ vẫn còn đặt món với mục đích phục vụ rượu cho những khách hàng đó sau khi họ đã ăn xong. Theo yêu cầu của Viên chức Thực thi của Quận Hạt, cơ sở phải cung cấp biên lai hoặc bằng chứng khác cho thấy rằng rượu chỉ được mua trong bữa ăn.
- b. Rượu phải được phục vụ cho khách hàng trong khi họ đang ngồi tại bàn. Khách hàng sẽ không được phục vụ trực tiếp tại quầy bar.

7. *Tăng cường sự thông gió và trao đổi không khí ngoài trời*

- a. Mở cửa ra vào và cửa sổ (đặc biệt trong khu vực ăn uống của khách hàng) để lưu thông tối đa không khí bên ngoài bất cứ khi nào điều kiện môi trường và nội quy của tòa nhà cho phép. Nên sửa đổi cơ sở để tăng cường sự trao đổi không khí ngoài trời, chẳng hạn như thay thế các cửa sổ không mở được bằng cửa sổ có thể mở được và có tấm lưới che. Liên lạc với Sở Xây dựng địa phương của quý vị để biết thêm thông tin về các quy định xin giấy phép.
- b. Các cơ sở ăn uống trong nhà có hệ thống xử lý không khí/HVAC phải chắc chắn rằng hệ thống HVAC được bảo quản và hoạt động bình thường ở mức độ khả thi và phù

hợp với cơ sở:

- i. Đánh giá các khả năng để thực hiện và nâng cấp hệ thống để các bộ lọc không khí hoạt động ở hiệu suất cao nhất tương hợp với tầm lọc và hệ thống xử lý không khí hiện được lắp đặt (lý tưởng là MERV-13 trở lên).
 - ii. Tăng tỷ lệ không khí ngoài trời đi thông qua hệ thống HVAC, điều chỉnh lại hoặc ghi đè bộ giảm chấn tuần hoàn (“bộ phận tiết kiệm”).
 - iii. Tắt các điều khiển thông gió được điều khiển theo nhu cầu mà thường làm giảm nguồn cung cấp không khí dựa trên nhiệt độ hoặc số lượng người ở trong cơ sở.
 - iv. Thực hiện các biện pháp bổ sung được nêu trong Hướng dẫn của Quận Hạt về Hệ thống Thông gió và Lọc không khí.
- c. Các cơ sở ăn uống trong nhà không có hệ thống xử lý không khí/HVAC hoặc không vận hành hoặc điều khiển hệ thống này sẽ phải thực hiện các biện pháp sau, trong phạm vi khả thi và phù hợp với cơ sở:
- i. Mở bất kỳ quạt trần nào đang có để hút không khí lên xa người bên trong cơ sở.
 - ii. Nếu sử dụng quạt di động, hãy đặt chúng gần cửa ra vào/cửa sổ đang mở và sử dụng chúng để hút hoặc thổi không khí bên trong ra bên ngoài cơ sở. Đặt quạt ở đúng vị trí để không thổi không khí vào những người bên trong cơ sở do điều này có thể làm lan truyền khí dung.
 - iii. Nên lắp đặt bộ lọc không khí di động phù hợp với không gian.
 - iv. Thực hiện các biện pháp bổ sung được nêu trong Hướng dẫn của Quận Hạt về Hệ thống Thông gió và Lọc không khí.
- d. Theo yêu cầu của Viên chức Thực thi của Quận Hạt hoặc Nhân viên của Sở Y tế Công cộng Quận Hạt, cơ sở có thể được yêu cầu đánh giá toàn bộ hệ thống thông gió và lọc không khí của cơ sở bởi một chuyên gia được cấp phép phù hợp và sẽ phải xuất trình tài liệu liên quan đến việc đánh giá này cho Quận Hạt.

IV. Yêu cầu đối với quán bar, trang trại rượu vang và phòng hút thuốc

Quán bar, nhà máy bia, quán bia, quán rượu, nhà máy rượu, trang trại rượu vang và phòng hút thuốc phải tuân thủ mọi yêu cầu hiện hành trong hướng dẫn theo ngành của Tiểu bang

dành cho nhà hàng, trang trại rượu vang và quán bar (có tại <https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-restaurants-bars-wineries--en.pdf>). Họ cũng phải thực hiện các bước bổ sung được quy định trong Chỉ thị này. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa hướng dẫn của Tiểu bang và Chỉ thị này, biện pháp hạn chế hơn phải được tuân thủ.

I. Quán bar, nhà máy bia, quán bia, quán rượu và nhà máy rượu

- a. Khi dịch vụ ăn uống trong nhà được cho phép, các quán bar, nhà máy bia, quán bia, quán rượu và nhà máy rượu không phục vụ bữa ăn có thể cung cấp dịch vụ ngồi tại chỗ cho khách hàng ở ngoài trời theo các quy tắc về ăn uống ngoài trời quy định trong Phần I và II của Chỉ thị này và các quy định bổ sung sau:
 - i. Bia rượu chỉ được phục vụ cho khách hàng khi họ đã ngồi vào bàn. Khách hàng không được ngồi hoặc được phục vụ tại quầy bar.
 - ii. Khách hàng tham gia dịch vụ ngoài trời chỉ có thể vào bên trong cơ sở: (1) để mua hàng lấy đi, (2) để sử dụng phòng vệ sinh, hoặc (3) để vào không gian ngoài trời mà chỉ có thể tiếp cận bằng cách đi thông qua cơ sở. Khách hàng không được vào cơ sở để lấy đồ uống nhằm có thể dùng tại khu vực ngoài trời của cơ sở.
- b. Khi quận hạt cho phép dịch vụ ăn uống trong nhà, các quán bar, nhà máy bia, quán bia, quán rượu và nhà máy rượu chỉ có thể phục vụ rượu trong nhà cho khách hàng nếu cơ sở đó cung cấp dịch vụ ăn uống tại chỗ và bán rượu trong cùng một giao dịch với bữa ăn. Dịch vụ trong nhà phải tuân theo các quy tắc về việc ăn uống trong nhà được quy định trong Phần I và III của Chỉ thị này.
- c. Khi quận hạt *không* cho phép dịch vụ ăn uống trong nhà, quán bar, nhà máy bia, quán bia, quán rượu và nhà máy rượu chỉ có thể phục vụ rượu ngoài trời cho khách hàng nếu cơ sở đó cung cấp dịch vụ ăn uống tại bàn ngoài trời và bán rượu trong cùng một giao dịch với bữa ăn. Dịch vụ ngoài trời phải tuân theo các quy tắc về việc ăn uống trong nhà được quy định trong Phần I và II của Chỉ thị này. Các doanh nghiệp không phục vụ thức ăn có thể ký hợp đồng với một nhà cung cấp thực phẩm được cấp phép (chẳng hạn như xe bán thức ăn lưu động có giấy phép) để cung cấp thức ăn tại chỗ ở ngoài trời.

2. *Trang trại rượu vang*

- a. Trang trại rượu vang có thể hoạt động ngoài trời, với điều kiện là thức ăn và/hoặc đồ uống được cung cấp theo các quy tắc dành cho việc ăn uống ngoài trời được quy định trong Phần I và II của Chỉ thị này.
- b. Khi quận hạt cho phép dịch vụ ăn uống trong nhà, trang trại rượu vang có thể hoạt động trong nhà theo các quy tắc áp dụng cho việc ăn uống trong nhà ở Phần I và III của Chỉ thị này; ngoại trừ việc ném thử rượu được xảy ra không cần đi kèm với bữa ăn, với điều kiện trang trại rượu vang tuân thủ tất cả các quy tắc ăn uống trong nhà khác và hướng dẫn hiện hành của Tiểu bang.

3. *Phòng hút thuốc*

- a. Các phòng hút thuốc có thể hoạt động ngoài trời theo các quy tắc về việc ăn uống ngoài trời được quy định trong Phần I và II của Chỉ thị này.
- b. Phòng hút thuốc không được hoạt động trong nhà ngoại trừ những trường hợp sau:
 - i. Bán lẻ cho khách mang đi.
 - ii. Ăn uống trong nhà theo các quy tắc trong Phần I và III của Chỉ thị này, với điều kiện là phòng hút thuốc của dịch vụ này phải bị đóng. Ví dụ: phòng hút thuốc lào "hookah" có thể phục vụ trà, cà phê và đồ ăn nhẹ tại các bàn ngoài trời, nhưng khách hàng không được hút thuốc lào khi ở trong cơ sở.
- c. Theo mục đích của Chỉ thị này, “phòng hút thuốc” là cơ sở kinh doanh có khách hàng hít các sản phẩm thuốc lá hoặc cần sa bằng cách hút, chাম vào, hít hơi thuốc "vaping" hoặc bất kỳ phương tiện nào tương tự (bao gồm cả việc sử dụng thuốc lá điếu, xì gà ngắn, xì gà, thuốc lào, hút thuốc từ bình, cần sa, tẩu thuốc, ống hút, thuốc lá điện tử, bút vape, bình xịt hơi hoặc bất kỳ dụng cụ nào tương tự).

Nhận thông tin mới nhất

Để biết câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp về ngành này và các chủ đề khác, vui lòng xem [trang Hỏi đáp](#). **Xin lưu ý rằng Chỉ thị này sẽ có thể được cập nhật.** Để biết thông tin cập nhật về Lệnh của Viên chức Sở Y tế, hãy truy cập trang mạng của Sở Y tế Công cộng tại www.sccgov.org/coronavirus.